

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <span>ES</span>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Indicaciones de seguridad</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <div><div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div><b>El montaje y la conexión de los dispositivos eléctricos deben encargarse únicamente a electricistas especializados.</b></div> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> <div><b>Este manual se considera parte integral del producto y deberá conservarlo el cliente.</b></div>                                                                                                                           |

## Descripción de funciones

El módulo de llamada de pantalla sustituye las teclas de llamada mecánicas con el fin de, p. ej., evitar paneles de timbres excesivamente grandes en edificios de gran tamaño. A través de la pantalla táctil se pueden activar llamadas externas para hasta 1000 usuarios.

Los nombres de los usuarios se clasifican automáticamente en orden alfabético y se pueden encontrar cómodamente mediante una función de búsqueda inteligente.

Desconexión automática de la pantalla en el modo stand-by. Cuando una persona se acerca al intercomunicador exterior, el módulo de llamada de pantalla se enciende automáticamente mediante un sensor de proximidad ajustable.

La función de teclado de códigos permite controlar el acceso con la introducción de una combinación numérica personal.

## Descripción del dispositivo

**Vista frontal**

(Véase Imagen 1)

- Selección de idioma (opcional)
- Función de búsqueda
- Introducción de código (opcional)

**Vista posterior**

(Véase Imagen 2)

- Bloqueo giratorio (4 uds.)
- Puerto para la pantalla
- Puerto para el sistema (2 uds.)

## Montaje del módulo

El módulo debe montarse siempre en una caja del System 106.

Encontrará los pasos de trabajo necesarios en las instrucciones de montaje de la caja del System 106 correspondiente.

Nota: El módulo de llamada de pantalla debe instalarse siempre justo al lado del módulo de intercomunicación.

## Puesta en marcha

La planificación y puesta en marcha del sistema de intercomunicación IP se realiza en el Gira Project Assistant (a partir de la versión 6.0 del GPA).

## Manejo

**Activar una llamada externa**

- Toque la pantalla.
- ✓ Se muestra una lista con todos los posibles usuarios.

- Desplácese con el dedo por la lista de usuarios.
- Pulse sobre el usuario que desee para activar la llamada externa.

**Cambio de idioma**

La función debe activarse en GPA o en la página web del dispositivo antes de utilizarse.

- Pulse 🌐.
- Seleccione el idioma deseado para la superficie de mando.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> <div><b>Nota</b></div> <div><b>Al cambiar al modo stand-by, el idioma cambia de nuevo automáticamente al idioma ajustado durante la puesta en marcha.</b></div> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Función de búsqueda**

- Pulse 🔍.
- Introduzca el nombre que desee.

|                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <span>IT</span>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Avvertenze di sicurezza</b>                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> |

**Il montaggio e il collegamento di apparecchi elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.**

## Descrizione del funzionamento

Il modulo display di chiamata sostituisce i tasti di chiamata meccanici, ad esempio per evitare la presenza di grandi pannelli del citofono in immobili di grandi dimensioni. Tramite il touch screen è possibile attivare le chiamate dalla porta per un massimo di 1000 utenti.

I nomi degli utenti vengono ordinati automaticamente in ordine alfabetico e possono essere trovati comodamente tramite una funzione di ricerca intelligente.

Spegnimento automatico del display in modalità stand-by. Il modulo display di chiamata si accende automaticamente tramite un sensore di prossimità regolabile quando una persona si avvicina all'impianto suoneria.

Tramite la funzione Tastiera codice è possibile effettuare un controllo degli accessi inserendo una combinazione numerica personale.

## Descrizione dell'apparecchio

**Vista anteriore**

(Vedi Immagine 1)

- Selezione della lingua (opzionale)
- Funzione di ricerca
- Immissione codice (opzionale)

**Vista posteriore**

(Vedi Immagine 2)

- Serratura a leva (4 x)
- Slot display
- Sistema slot (2 x)

## Montaggio del modulo

Il modulo deve essere sempre montato in una scatola System 106.

Le fasi di lavoro necessarie sono riportate nelle istruzioni di montaggio della rispettiva scatola System 106.

Avviso: il modulo display di chiamata deve essere sempre installato direttamente accanto al modulo vocale.

## Messa in servizio

La progettazione e la messa in servizio del sistema di citofonia IP vengono eseguite tramite il Gira Project Assistant (a partire dalla versione GPA 6.0).

## Comando

**Attivazione di una chiamata dalla porta**

- Toccare il display.
- ✓ Viene visualizzato un elenco di tutti i possibili utenti.

- Scorrere con il dito l'elenco degli utenti.
- Toccare l'utente desiderato per attivare la chiamata dalla porta.

**Commutazione lingua**

La funzione deve essere attivata prima dell'uso nel GPA o sulla pagina web dell'apparecchio.

- Toccare 🌐.
- Selezionare la lingua desiderata della superficie di comando.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> <div><b>Avviso</b></div> <div><b>Quando si passa alla modalità stand-by, la lingua torna automaticamente alla lingua impostata al momento della messa in servizio.</b></div> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Funzione di ricerca**

- Toccare 🔍.

|                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <span>FR</span>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Consignes de sécurité</b>                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> |

**Seuls des électriciens sont autorisés à réaliser le montage et le raccordement des appareils électriques.**

## Description fonctionnelle

Le module d’affichage d’appel remplace les touches d’appel mécaniques afin d’éviter, par exemple, les grands tableaux de sonnerie dans les grands objets. L’écran tactile permet de déclencher des appels de porte pour un maximum de 1 000 participants.

Les noms des participants sont automatiquement triés par ordre alphabétique et peuvent être facilement trouvés grâce à une fonction de recherche intelligente.

Arrêt automatique de l’écran en mode veille. Le module d’affichage d’appel s’allume automatiquement via un capteur de proximité réglable lorsqu’une personne s’approche de la station de porte.

La fonction Clavier à code permet de contrôler l’accès en saisissant une combinaison de chiffres personnel.

## Description de l’appareil

**Vue de face**

(Voir Image 1)

- Sélection de la langue (en option)
- Fonction de recherche
- Saisie de code (en option)

**Vue arrière**

(Voir Image 2)

- Fermeture rotative (4 x)
- Emplacement écran
- Emplacement système (2 x)

## Montage du module

Le module doit toujours être monté dans un boîtier System 106.

Vous trouverez les étapes de travail nécessaires pour cela dans les instructions de montage du boîtier System 106 correspondant.

Remarque : le module d’affichage d’appel doit toujours être installé directement à côté du module vocal.

## Mise en service

La configuration et la mise en service du système de communication de porte IP se font via le Gira Project Assistant (à partir de la version 6.0 de GPA).

## Commande

**Déclenchement de l’appel de porte**

- Appuyez sur l’écran.
- ✓ Une liste de tous les participants possibles s’affiche.

- Faites défiler la liste des participants avec votre doigt.
- Appuyez sur le participant souhaité pour déclencher l’appel de porte.

**Changement de langue**

La fonction doit être activée avant utilisation dans le GPA ou sur le site Web de l’appareil.

- Appuyez sur 🌐.
- Sélectionnez la langue souhaitée de l’interface utilisateur.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> <div><b>Remarque</b></div> <div><b>En cas de passage en mode veille, la langue revient automatiquement à la langue définie lors de la mise en service.</b></div> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Fonction de recherche**

- Appuyez sur 🔍.
- Saisissez le nom souhaité.

|                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <span>NL</span>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Veiligheidsvoorschriften</b>                                                                                                                                                                                                                                |
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> |

**Montage en aansluiting van elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektrotechnicus.**

## Functiebeschrijving

De oproepdisplaymodule dient als vervanging voor mechanische belknoppen om bijvoorbeeld bij grote gebouwen het gebruik van enorme deurbelpanelen te vermijden. Via het touchscreen kunnen deuproepen voor maximaal 1000 deelnemers worden geactiveerd.

De namen van de deelnemers worden automatisch in alfabetische volgorde gesorteerd en kunnen via een intelligente zoekfunctie comfortabel worden gevonden.

Automatische uitschakeling van het display in de stand-bymodus. De oproepdisplaymodule wordt via een instelbare naderingssensor automatisch ingeschakeld wanneer een persoon het deurstation nadert.

Via de codeklavierfunctie kan een toegangscontrole door invoer van een persoonlijke cijfercode worden gerealiseerd.

## Apparaatbeschrijving

**Voorraanzicht**

(Zie Afbeelding 1)

- Taalkeuze (optioneel)
- Zoekfunctie
- Code-invoer (optioneel)

**Achteraanzicht**

(Zie Afbeelding 2)

- Draaigrendel (4x)
- Steekplaats display
- Steekplaats systeem (2x)

## Module monteren

De module moet altijd in een System 106 behuizing worden gemonteerd.

De hiervoor vereiste handelingen vindt u in de montagehandleiding van de desbetreffende System 106 behuizing.

Let op: De oproepdisplaymodule moet altijd direct naast de spraakmodule worden geïnstalleerd.

## Inbedrijfstelling

De projectplanning en de inbedrijfstelling van het systeem deurcommunicatie IP worden uitgevoerd via de Gira Project Assistant (vanaf GPA-versie 6.0).

## Bediening

**Deuproep activeren**

- Tik op het display.
- ✓ Er verschijnt een lijst met alle mogelijke deelnemers.

- Scroll met de vinger door de lijst met deelnemers.
- Tik op de gewenste deelnemer om de deuproep te activeren.

**Taalomschakeling**

De functie moet voor gebruik in de GPA of op de website van het apparaat worden geactiveerd.

- Tik op 🌐.
- Selecteer de gewenste taal van de gebruikersinterface.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> <div><b>Let op</b></div> <div><b>Wanneer het apparaat in de stand-bymodus schakelt, wordt de taal automatisch weer ingesteld op de bij de inbedrijfstelling ingestelde taal.</b></div> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <span>EN</span>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Safety instructions</b>                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> |

**Electrical devices may only be mounted and connected by a qualified electrician.**

## Functional description

The call display module serves as a replacement for mechanical call buttons to avoid large doorbell panels in large buildings, for example. Door calls for up to 1000 users can be triggered via the touchscreen.

The users’ names are automatically sorted alphabetically and can be conveniently found using a smart search function.

Automatic deactivation of the display in standby mode. The call display module switches on automatically via an adjustable proximity sensor when a person approaches the door station.

The keypad function can be used to control access by entering a personal key combination.

## Description of the device

**Front view**

(See Image 1)

- Language selection (optional)
- Search function
- Code entry (optional)

**Rear view**

(See Image 2)

- Turning bolt (4 x)
- Display slot
- System slot (2 x)

## Mounting the module

The module must always be mounted in a System 106 housing.

The work steps required for this can be found in the mounting instructions for the respective System 106 housing.

Note: The call display module must always be installed directly alongside the intercom module.

## Start-up

The IP door communication system is configured and started up using the Gira Project Assistant (GPA version 6.0 or higher).

## Operation

**Triggering a door call**

- Tap the display.
- ✓ A list of all possible users is displayed.

- Use your finger to scroll through the list of users.
- Tap on the desired user to trigger the door call.

**Changing the language**

This function must be enabled in the GPA or on the device website before use.

- Tap 🌐.
- Select the desired user interface language.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> <div><b>Note</b></div> <div><b>When you switch to standby mode, the language automatically changes back to the language set during start-up.</b></div> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Search function**

- Tap 🔍.
- Enter the desired name.
- Tap 🔍 to call the found user or
- Tap 👤 to display a list of search results.

|                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <span>DE</span>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> |

**Montage und Anschluss elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.**

## Funktionsbeschreibung

Das Rufdisplaymodul dient als Ersatz für mechanische Ruftasten, um z. B. in Großobjekten große Klingeltaleaus zu vermeiden. Über den Touchscreen können Türrufe für bis zu 1000 Teilnehmer ausgelöst werden.

Die Namen der Teilnehmer werden automatisch alphabetisch sortiert und können über eine intelligente Suchfunktion komfortabel gefunden werden.

Automatische Abschaltung des Displays im Stand-by-Modus. Das Rufdisplaymodul schaltet sich über einen einstellbaren Näherungssensor selbstständig ein, wenn sich eine Person der Türstation nähert. Über die Codetastatur-Funktion kann eine Zutrittskontrolle durch die Eingabe einer persönlichen Zahlenkombination realisiert werden.

## Gerätebeschreibung

**Vorderansicht**

(siehe Bild 1)

- Sprachauswahl (optional)
- Suchfunktion
- Codeeingabe (optional)

**Rückansicht**

(siehe Bild 2)

- Drehriegel (4 x)
- Steckplatz Display
- Steckplatz System (2 x)

## Modul montieren

Das Modul muss immer in ein System 106 Gehäuse montiert werden.

Die dafür erforderlichen Arbeitsschritte finden Sie in der Montageanleitung des jeweiligen System 106 Gehäuses.

Hinweis: Das Rufdisplaymodul muss immer direkt neben dem Sprachmodul installiert werden.

## Inbetriebnahme

Die Projektierung und Inbetriebnahme des Systems Türkommunikation IP erfolgt über den Gira Projekt Assistenten (ab GPA Version 6.0).

## Bedienung

**Türruf auslösen**

- Tippen Sie auf das Display.
- ✓ Eine Liste aller möglichen Teilnehmer wird angezeigt.

- Scrollen Sie mit dem Finger durch die Liste der Teilnehmer.
- Tippen Sie auf den gewünschten Teilnehmer, um den Türruf auszulösen.

**Sprachumschaltung**

Die Funktion muss vor der Verwendung im GPA oder auf der Geräthewebsite aktiviert werden.

- Tippen Sie auf 🌐.
- Wählen Sie die gewünschte Sprache der Bedienoberfläche aus.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> <div><b>Hinweis</b></div> <div><b>Bei einem Wechsel in den Stand-by-Modus stellt sich die Sprache wieder automatisch auf die bei der Inbetriebnahme eingestellten Sprache um.</b></div> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gebrauchsanleitung</b>                                                                                                                                                                                                       |
| <span>DE</span> <span>EN</span> <span>NL</span> <span>FR</span> <span>IT</span> <span>ES</span>                                                                                                                                 |
| <div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div> <div>Rufdisplaymodul IP</div> <div>5564 000</div> |

# GIRA

**Gira**  
**Giersiepen GmbH & Co. KG**  
 Elektro-Installations-Systeme

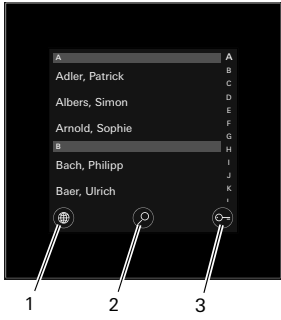
Industriegebiet Mermbach  
 Dahlienstraße  
 42477 Radevormwald

Postfach 12 20  
 42461 Radevormwald

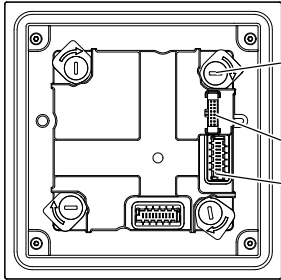
Deutschland

Tel +49 21 95 - 602-0  
 Fax +49 21 95 - 602-191

www.gira.de  
 info@gira.de



- 1 -



- 2 -

#### Suchfunktion

- Tippen Sie auf 🔍.
- Geben den gewünschten Namen ein.
- Tippen Sie auf 📍, um den gefundenen Teilnehmer anzurufen oder
- Tippen Sie auf 📞, um sich eine Liste der Suchergebnisse anzuzeigen.

#### Code eingeben

Die Funktion muss vor der Verwendung im GPA oder auf der Gerätewebseite aktiviert werden.

- Tippen Sie auf ⌂.
- Geben Sie ihren Code ein und bestätigen mit ok.
- ✓ Der Türöffner wird betätigt.

## Modulfront nicht wechselbar

Wenn die Modulfront beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den für Sie zuständigen Verkäufer (Fachhandel/Installationsbetrieb/Elektrofachhandel). Über das Gira Service Center erhält der Verkäufer ein Austauschgerät. Nach erfolgtem Austausch wird das defekte Gerät an das Gira Service Center zurückgesandt.

## Modul austauschen

Bei einem Defekt kann das Modul ohne eine erneute Inbetriebnahme wie folgt ausgetauscht werden:

- Trennen Sie die Türstation von der Versorgungsspannung.
- Tauschen Sie das Modul aus.
- Schalten Sie die Versorgungsspannung wieder ein.
- Falls erforderlich, wird automatisch ein Firmware-Update des Moduls (Dauer: bis zu 2 Minuten) durchgeführt. Dies wird durch die gelbe LED am Sprachmodul und am Rufdisplay angezeigt. Während dieser Zeit ist die Türstation nicht verfügbar.

## Technische Daten

|                                              |                                       |
|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| Spannungsversorgung:                         | über System (Flachbandkabel 10-polig) |
| Umgebungs-temperatur:                        | -20 <span> </span> °C bis +50°C       |
| Schutzart:                                   | IP54                                  |
| Maße (B x H):                                | 106,5 x 106,5 mm                      |
| Leistungsaufnahme:                           |                                       |
| Ruhezustand (Display aus):                   | 300 mW                                |
| Aktivzustand (Display ein, max. Helligkeit): | 1,3 W                                 |

## Gewährleistung

Die Gewährleistung erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen über den Fachhandel.

Bitte übergeben oder senden Sie fehlerhafte Geräte portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an den für Sie zuständigen Verkäufer (Fachhandel/Installationsbetrieb/Elektrofachhandel).

Dieser leitet die Geräte an das Gira Service Center weiter.

#### Enter code

This function must be enabled in the GPA or on the device website before use.

- Tap ⌂.
- Enter your code and tap OK to confirm.
- ✓ The door opener is actuated.

## Module front cannot be replaced

If the module front is damaged, please get in touch with your sales contact (retailer/installation company/electronics retailer). Your sales contact will be provided with a replacement device via the Gira Service Center. Upon replacement, the defective device will be returned to the Gira Service Center.

## Replacing the module

In the event of a defect, the module can be replaced without having to start it up again, as follows:

- Disconnect the door station from the supply voltage.
- Replace the module.
- Switch the supply voltage back on.
- If necessary, a firmware update of the module (duration: up to 2 minutes) is performed automatically. This is indicated by the yellow LED on the intercom module and on the call display. The door station is not available during this time.

## Technical data

|                                             |                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| Power supply:                               | via system (flat ribbon cable 10-pole) |
| Ambient temperature:                        | -20°C to +50°C                         |
| Protection type:                            | IP54                                   |
| Dimensions (W x H):                         | 106.5 x 106.5 mm                       |
| Power consumption:                          |                                        |
| Idle state (display off):                   | 300 mW                                 |
| Active state (display on, max. brightness): | 1.3 W                                  |

## Warranty

The warranty is provided in accordance with the statutory requirements via the retailer.

Please hand over or send faulty devices postage paid and with a description of the problem to your sales representative (retailer/installation company/electronics retailer).

They will forward the devices to the Gira Service Centre.

#### Zoekfunctie

- Tik op 🔍.
- Voer de gewenste naam in.
- Tik op 📍 om bij de gevonden deelnemer aan te bellen of
- Tik op 📞 om een lijst met zoekresultaten weer te geven.

#### Code invoeren

De functie moet voor gebruik in de GPA of op de website van het apparaat worden geactiveerd.

- Tik op ⌂.
- Voer uw code in en bevestig met OK.
- ✓ De deuropener wordt bediend.

## Modulefront niet verwisselbaar

Als het frontpaneel van de module beschadigd is, neem dan contact op met de verantwoordelijke verkoper (vakhandel/installatiebedrijf/elektrotechnische vakhandel). Via het Gira Service Center ontvangt de verkoper een vervangend apparaat. Na vervanging wordt het defecte apparaat teruggestuurd naar het Gira Service Center.

## Module vervangen

Bij een defect kan de module als volgt worden vervangen zonder deze opnieuw in bedrijf te moeten stellen:

- Koppel het deurstation los van de voedingsspanning.
- Vervang de module.
- Schakel de voedingsspanning weer in.
- Indien nodig wordt er automatisch een firmware-update van de module uitgevoerd (duur: tot 2 minuten). Dit wordt aangegeven door de gele led op de spraakmodule en op het oproepdisplay. Gedurende deze tijd is het deurstation niet beschikbaar.

## Technische gegevens

|                                                  |                                                 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Voeding:                                         | Via systeem (bandkabel, 10-polig)               |
| Omgevingstemperatuur:                            | -20 <span> </span> °C tot +50 <span> </span> °C |
| Beschermingssoort:                               | IP54                                            |
| Afmetingen (b x h):                              | 106,5 x 106,5 mm                                |
| Opgenomen vermogen:                              |                                                 |
| Rusttoestand (display uit):                      | 300 mW                                          |
| Actieve toestand (display aan, max. helderheid): | 1,3 W                                           |

## Garantie

De wettelijk vereiste garantie wordt uitsluitend aangeboden via de vakhandel.

Een apparaat met gebreken kunt u samen met een omschrijving van de fout aan de betreffende verkoper (vakhandel/installatiebedrijf/elektrotechnische vakhandel) overhandigen of portvrij opsturen.

Deze stuurt het apparaat door naar het Gira Service Center.

- Appuyez sur 🔍 pour appeler le participant qui a été trouvé ou
- 
- 
- appuyez sur 📞 pour afficher la liste des résultats de la recherche.

#### Saisie du code

La fonction doit être activée avant utilisation dans le GPA ou sur le site Web de l'appareil.

- Appuyez sur ⌂.
- Saisissez votre code et confirmez avec OK.
- ✓ L'ouvre-porte est actionné.

## Avant du module non remplaçable

Si l'avant du module est endommagé, veuillez vous adresser au vendeur responsable (commerce spécialisé/installateur/revendeur spécialisé en matériel électrique). Le vendeur peut se procurer un appareil de remplacement auprès du service après-vente Gira. Une fois l'échange effectué, l'appareil défectueux est renvoyé au service après-vente Gira.

## Remplacement du module

En cas de défaut, le module peut être remplacé comme suit sans une nouvelle mise en service :

- Débranchez la station de porte de la tension d'alimentation.
- Remplacez le module.
- Rebranchez la tension d'alimentation.
- Si nécessaire, une mise à jour automatique du micrologiciel du module (durée : jusqu'à 2 minutes) est effectuée. Ceci est indiqué par la LED jaune sur le module vocal et sur l'affichage des appels. Pendant ce temps, la station de porte n'est pas disponible.

## Caractéristiques techniques

|                                                             |                                               |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Alimentation en tension <span> </span> :                    | via le système (câble plat, 10 broches)       |
| Température ambiante <span> </span> :                       | -20 <span> </span> °C à +50 <span> </span> °C |
| Indice de protection <span> </span> :                       | IP54                                          |
| Dimensions (l x h) <span> </span> :                         | 106,5 x 106,5 mm                              |
| Puissance absorbée <span> </span> :                         |                                               |
| État de repos (écran éteint) <span> </span> :               | 300 mW                                        |
| État actif (écran allumé, luminosité max.) <span> </span> : | 1,3 W                                         |

## Garantie

La garantie est octroyée dans le cadre des dispositions légales en vigueur par le commerce spécialisé où l'appareil a été acheté.

Veuillez remettre ou envoyer les appareils défectueux, port payé, avec une description du défaut au revendeur concerné (commerce spécialisé / installateur / revendeur spécialisé en matériel électrique).

Celui-ci transmettra les appareils au service après-vente Gira.

- Inserire il nome desiderato.
- Toccare 🔍, per chiamare l'utente trovato o
- 
- toccare 📞, per visualizzare un elenco dei risultati della ricerca.

#### Inserimento del codice

La funzione deve essere attivata prima dell'uso nel GPA o sulla pagina web dell'apparecchio.

- Toccare ⌂.
- Inserire il proprio codice e confermare con OK.
- ✓ Viene azionato l'apriporta.

## Pannello frontale del modulo non sostituibile

Se il pannello frontale del modulo è danneggiato, rivolgersi al rivenditore competente (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico). Il rivenditore riceve un apparecchio sostitutivo tramite il Gira Service Center. Una volta sostituito, l'apparecchio difettoso viene rispedito al Gira Service Center.

## Sostituzione del modulo

In caso di guasto, il modulo può essere sostituito senza richiedere una nuova messa in servizio come segue:

- Scollegare l'impianto suoneria dalla tensione di alimentazione.
- Sostituire il modulo.
- Reinserire la tensione di alimentazione.
- Se necessario, viene eseguito automaticamente un aggiornamento del firmware del modulo (duraa: fino a 2 minuti). Ciò è indicato dal LED giallo sul modulo vocale e sul display di chiamata. Durante questo periodo, l'impianto suoneria non è disponibile.

## Dati tecnici

|                                                |                                                  |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Tensione di alimentazione:                     | tramite sistema (cavo piatto, 10 poli)           |
| Temperatura ambiente:                          | da -20 <span> </span> °C a +50 <span> </span> °C |
| Grado di protezione:                           | IP54                                             |
| Dimensioni (L X H):                            | 106,5 x 106,5 mm                                 |
| Potenza assorbita:                             |                                                  |
| Stand-by (display spento):                     | 300 mW                                           |
| Stato attivo (:display acceso, luminosità max) | 1,3 W                                            |

## Garanzia

La garanzia viene concessa tramite il rivenditore specializzato ai sensi delle disposizioni di legge.

Si prega di consegnare o inviare gli apparecchi difettosi in franchigia postale insieme a una descrizione del guasto al proprio rivenditore di riferimento (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico).

Il rivenditore inoltrerà poi gli apparecchi al Gira Service Center.

- Pulse 🔍 para llamar al usuario encontrado o
- 
- pulse 📞 para mostrar una lista de los resultados de búsqueda.

#### Introducir el código

La función debe activarse en GPA o en la página web del dispositivo antes de utilizarse.

- Pulse ⌂.
- Introduzca su código personal y confirme con OK.
- ✓ Se acciona el contacto de apertura de puerta.

## Frente del módulo no recambiable

Si el frente del módulo se daña, póngase en contacto con su distribuidor (establecimiento especializado, empresa instaladora o tienda de electrodomésticos). El distribuidor recibirá un dispositivo de recambio a través del Gira Service Center. Una vez realizada la sustitución, el dispositivo dañado se devolverá al Gira Service Center.

## Sustitución del módulo

En caso de avería, el módulo puede cambiarse de la forma siguiente sin necesidad de volver a ponerlo en marcha:

- Desconecte el intercomunicador exterior de la tensión de alimentación.
- Sustituya el módulo.
- Vuelva a conectar la tensión de alimentación.
- En caso necesario, el firmware del módulo se actualiza automáticamente (el proceso dura hasta 2 min). Esto se indica mediante el LED amarillo del módulo de intercomunicación y en la pantalla de llamada. Durante este tiempo no está disponible el intercomunicador exterior.

## Datos técnicos

|                                                           |                                                  |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Alimentación de tensión:                                  | a través del sistema (cable plano de 10 polos)   |
| Temperatura ambiente:                                     | de -20 <span> </span> °C a +50 <span> </span> °C |
| Grado de protección:                                      | IP54                                             |
| Dimensiones (an. x al.):                                  | 106,5 x 106,5 mm                                 |
| Consumo de potencia:                                      |                                                  |
| En estado de reposo (pantalla apagada):                   | 300 mW                                           |
| En estado activo (pantalla encendida, máxima luminosidad) | 1,3 W                                            |

## Garantía

La garantía se aplica en el marco de las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado.

Entregue o envíe a portes pagados los dispositivos defectuosos, junto con una descripción del problema, a su distribuidor (establecimiento especializado, empresa instaladora o tienda de electrodomésticos).

Éste se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.